

# VOCES

ISSN: 1130-3336 — Vol. 19, 2008

## SUMARIO ANALÍTICO

ALBERTO, Paulo F.

POESÍA VISIGÓTICA EN LA ESCUELA MEDIEVAL: FLORILEGIOS, GLOSARIOS Y ESCOLIOS CAROLINGIOS

*Voces*, 19, 2008, pp. 13-27

RESUMEN: La poesía de Eugenio, obispo de Toledo en la primera mitad del siglo VII, tuvo una amplia circulación indirecta. Sus versos fueron reutilizados no sólo en la creación poética y en obras doctrinales, sino también, y sobre todo, en la ejemplificación gramatical y escolar. En el presente estudio analizamos su utilización en florilegios prosódicos, glosarios y escolios del período carolingio, examinando su posición en la tradición textual. Son elementos significativos que contribuyen a la historia del texto y a la formación del saber a lo largo de la Edad Media.

*Palabras clave:* poesía visigótica, tradición textual en la Edad Media, poesía latina, glosarios medievales.

CODOÑER, Carmen

COMENTARIOS CRISTIANOS EN EL SIGLO IV. FORMAS PROPIAS

*Voces*, 19, 2008, pp. 29-49

RESUMEN: Las diferencias evidentes entre comentarios cristianos y no cristianos son consecuencia de una distinta postura ante el texto. La perfección del texto objeto de comentario, asumida en ambos casos por los comentaristas, es atribuida a factores de índole peculiar en el caso de los cristianos. La cualidad sacra de la Biblia, unida a su condición de texto traducido para los latino hablantes, hacen del comentario bíblico un trabajo cuyos puntos de contacto con el realizado sobre los escritores latinos son escasos, aun cuando las afinidades propias del «género» se mantengan.

*Palabras clave:* comentarios, Antigüedad Tardía, cristianismo, exégesis.

CRISTANTE, Lucio

LA FILOLOGIA COME ENCICLOPEDIA. IL *DE NVPTIIS PHILOLOGIAE ET MERCVRII* DI MARZIANO CAPELLA

*Voces*, 19, 2008, pp. 51-69

RIASSUNTO: L'opera di Marziano Capella, *De nuptiis Philologiae et Mercurii* in nove libri, realizza una vera e propria *reductio omnium artium ad philologiam*. La figura allegorica di *Philologia* riassume in sé le *disciplinae cyclicae* (le arti liberali), rappresentate nella *fabula* nuziale dalle *uirgines dotaes* che Mercurio, il dio dell'ermeneutica, offre alla propria sposa come dono nuziale, e che esporranno dinanzi al senato celeste riunito per celebrare il matrimonio, ciascuna in un libro (III-IX), l'*ars* di cui sono eponime. Questa operazione culturale, che si presenta nella forma di una enciclopedia, si collega a una vasta tradizione culturale ellenistica e romana, un percorso iniziato con la «varia e molteplice dottrina» dell'alessandrino Eratostene, il primo che si attribuì l'appellativo di 'filologo'.

*Parole chiave*: Marziano Capella, enciclopedia, filologia, allegoria.

GIOSEFFI, Massimo

COME NASCE UN COMMENTO? LA FORMULA *ID EST*

*Voces*, 19, 2008, pp. 71-92

RIASSUNTO: A partire da un passo di Seneca, viene studiato l'uso della formula *id est* nella prosa latina e nei commenti tardoantichi a Virgilio, con particolare riferimento all'opera di Tiberio Claudio Donato e alle diverse tipologie di note introdotte da un simile nesso.

*Parole chiave*: lingua latina, commenti, tardo antico, Seneca, Tiberio Claudio Donato, Servio.

GRONDEUX, Anne

ACCÉDER AU SAVOIR PAR LE *LIBER GLOSSARVM*. QUELQUES RÉFLEXIONS SUR SON ÉLABORATION

*Voces*, 19, 2008, pp. 93-102

RÉSUMÉ: Deux mots ont été choisis, *corpus* et *res*, pour tenter de mieux cerner à quel savoir donne accès le *Liber Glossarum*, savoir antique ou réflexions de commentateurs altomédiévaux. Les sondages effectués à partir de ces deux entrées montrent que les rédacteurs du *Liber* ont renoncé à inclure dans leur glossaire les définitions de *corpus* et *res* qui circulaient dans les commentaires de l'*Ars Donati* et qui étaient toutes

en relation avec le thème de la perception sensible. On propose, dans la lignée des travaux de G. Barbero, de rapprocher ce choix de la position d'Alcuin, tenant, pour son enseignement grammatical, de Priscien et de Boèce.

*Mots-clef:* Liber Glossarum, corpus, res.

PANIAGUA, David

EL GUARDIÁN DE LA MEMORIA: SOLINO Y SUS *COLLECTANEA RERVM MEMORABILIVM*

*Voces*, 19, 2008, pp. 103-113

RESUMEN: Solino compone sus *Collectanea rerum memorabilium* con el firme propósito de conservar la memoria de la cultura clásica, en un momento en el que el autor percibe un proceso de decadencia con respecto a la época dorada de Roma. Esa *summa* de conocimientos toma forma en los *Collectanea rerum memorabilium* acomodándose a una cuidada planificación estructural que le da una coherencia completa. Este trabajo analiza las consideraciones programáticas de Solino, su posición con respecto a las fuentes y la planificación estructural elegida por el autor para su obra.

*Palabras clave:* Solino, enciclopedia, estructura del libro, memoria.

SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, M.<sup>a</sup> de las Nieves

MANIFESTACIONES DEL ENCICLOPEDIISMO MEDIEVAL EN CASTELLANO

*Voces*, 19, 2008, pp. 115-132

RESUMEN: Este artículo revisa algunas de las características del enciclopedismo medieval en sus manifestaciones en lengua castellana, centrándose sobre todo en el proceso de la doble traducción del *De Proprietatibus Rerum* de Bartholomæus Anglicus.

*Palabras clave:* enciclopedismo medieval, traducciones medievales, historia del castellano.